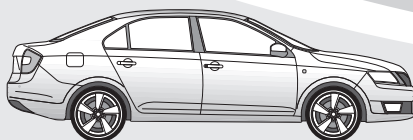


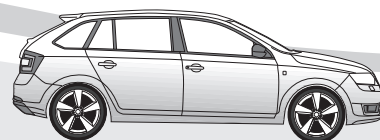
Toledo

03/13→05/15



Rapid

10/12→05/15



Rapid Spaceback 10/13→05/15

D

Einbauanleitung
Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung / 13-polig / 12 Volt / ISO 11446

GB

Fitting instructions
Electric wiring kit for towbars / 13-pin / 12 Volt / ISO 11446

F

Instructions de montage
Faisceau pour attelage / 13 broches / 12 Volt / ISO 11446

I

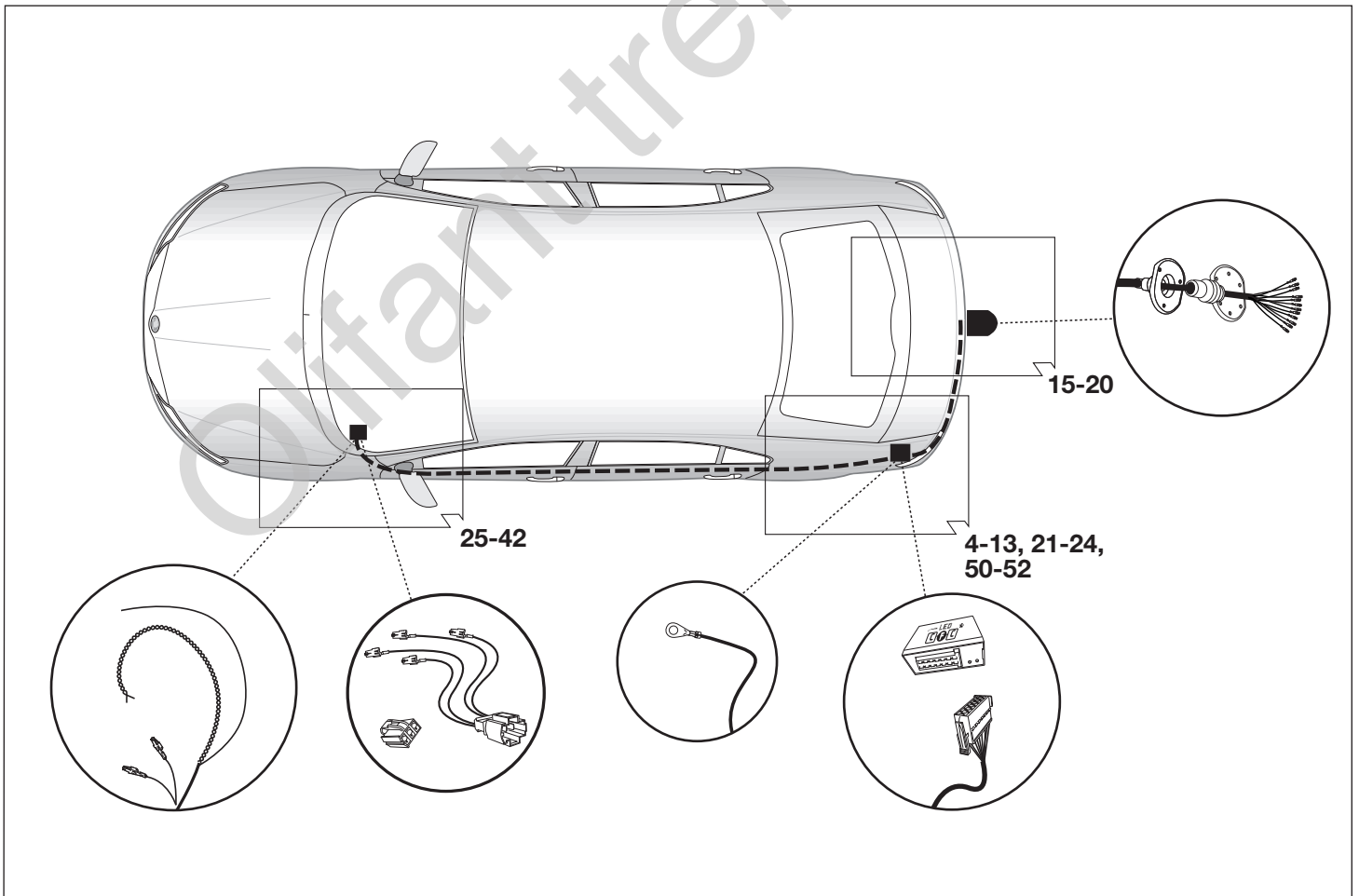
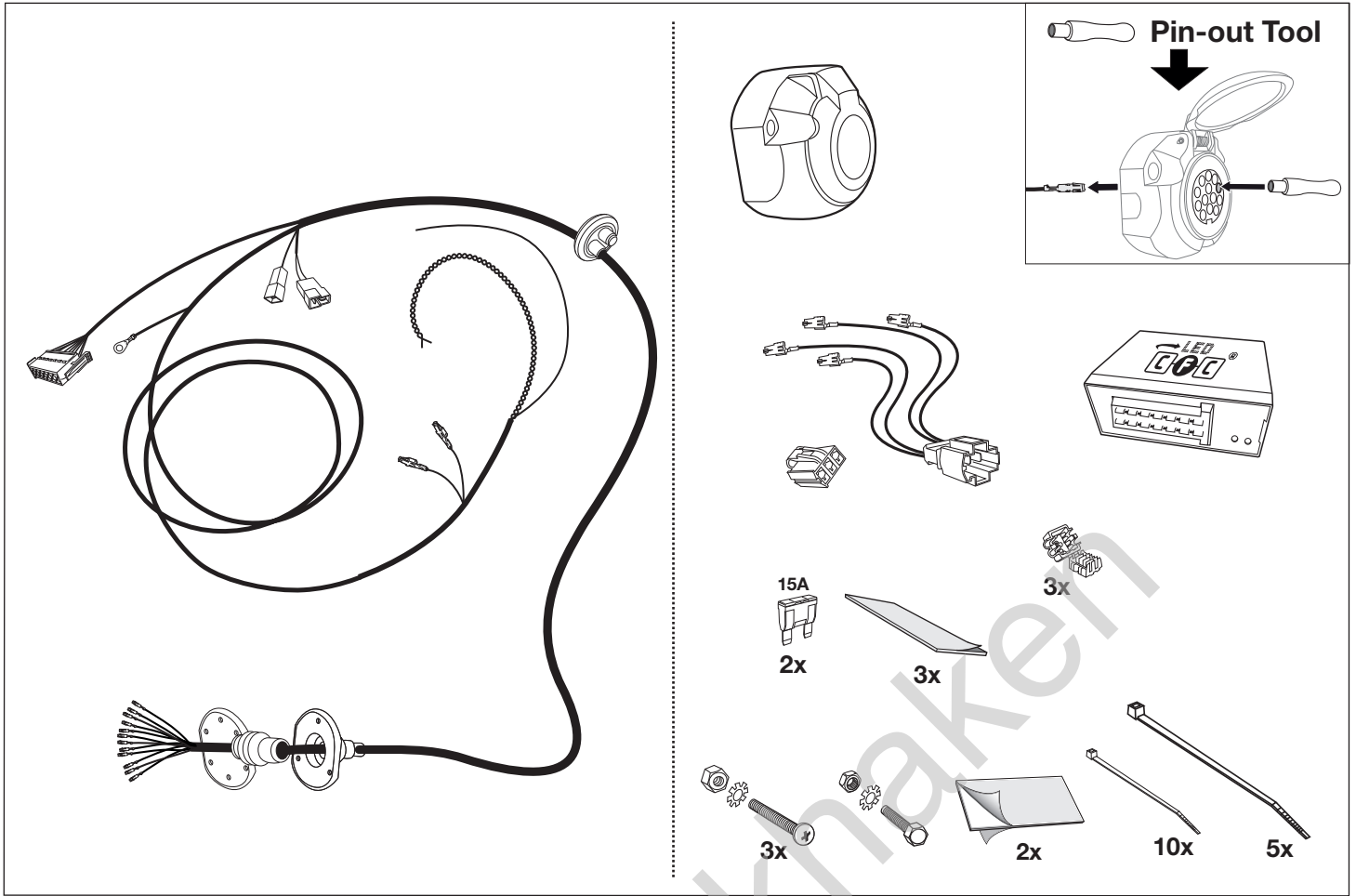
Istruzione di montaggio
Cablaggio elettrico per ganci di traino / 13 poli / 12 Volt / ISO 11446

E

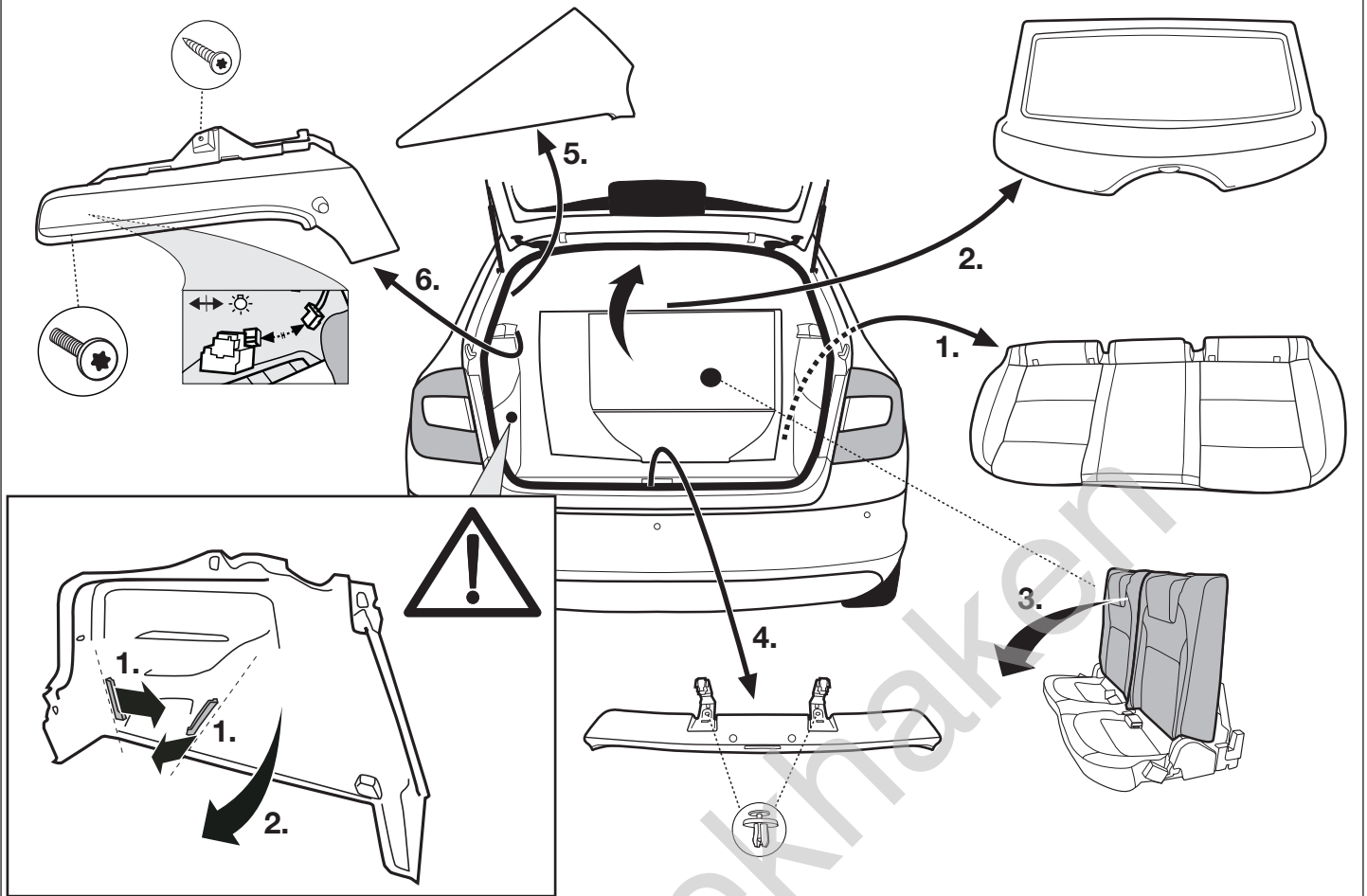
Instrucciones de montaje
Kits eléctricos para enganches de remolques / 13 pins / 12 Volt / ISO 11446

NL

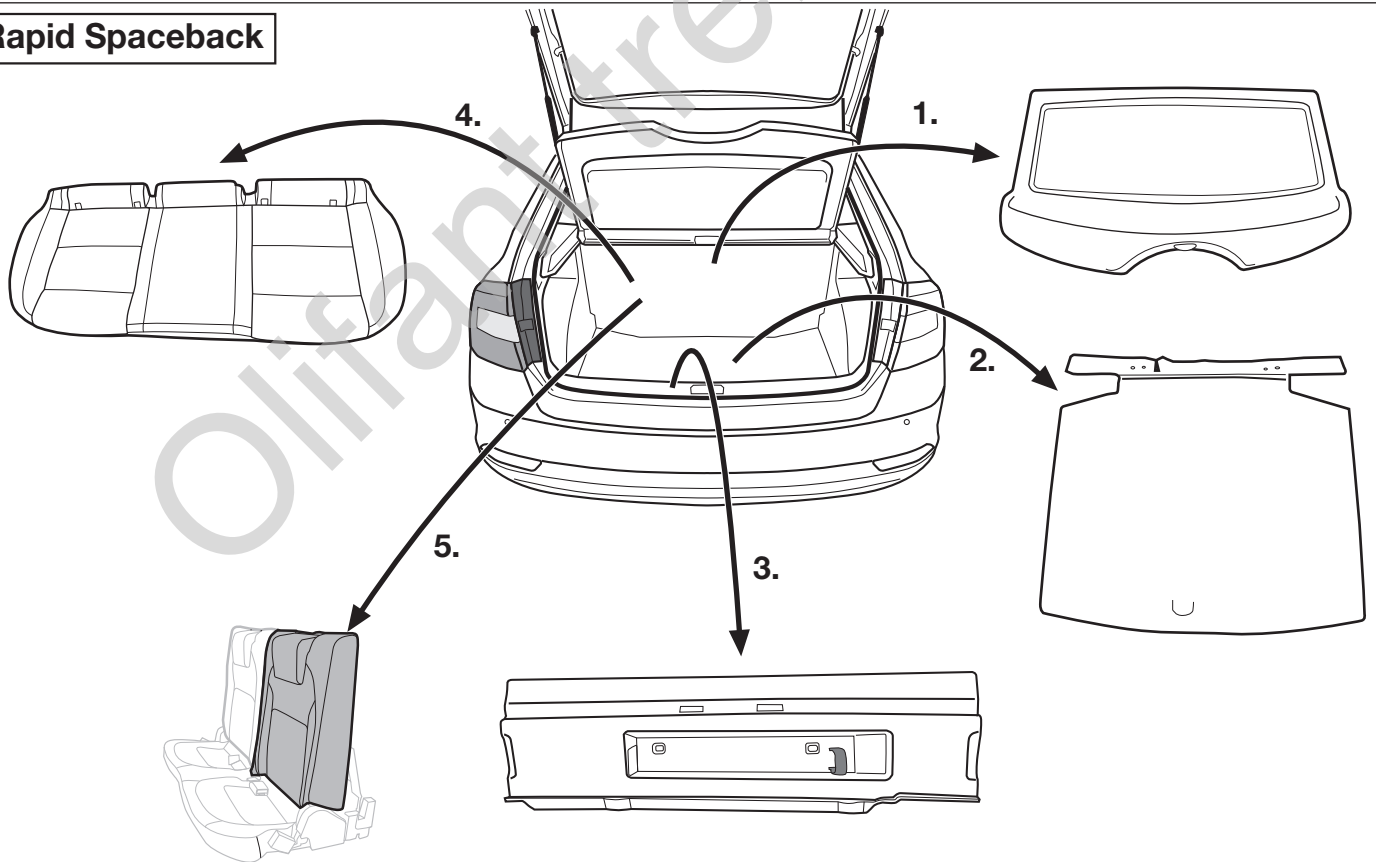
Montagehandleiding
Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling / 13-polig / 12 Volt / ISO 11446



Toledo / Rapid

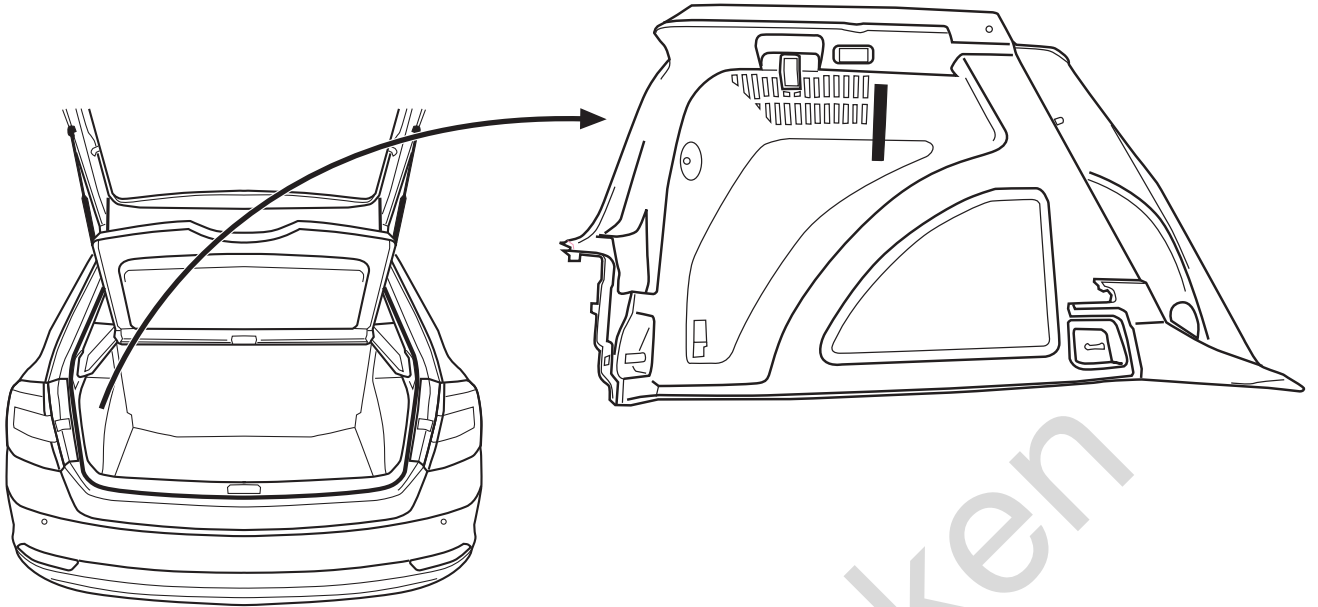


Rapid Spaceback



Rapid Spaceback

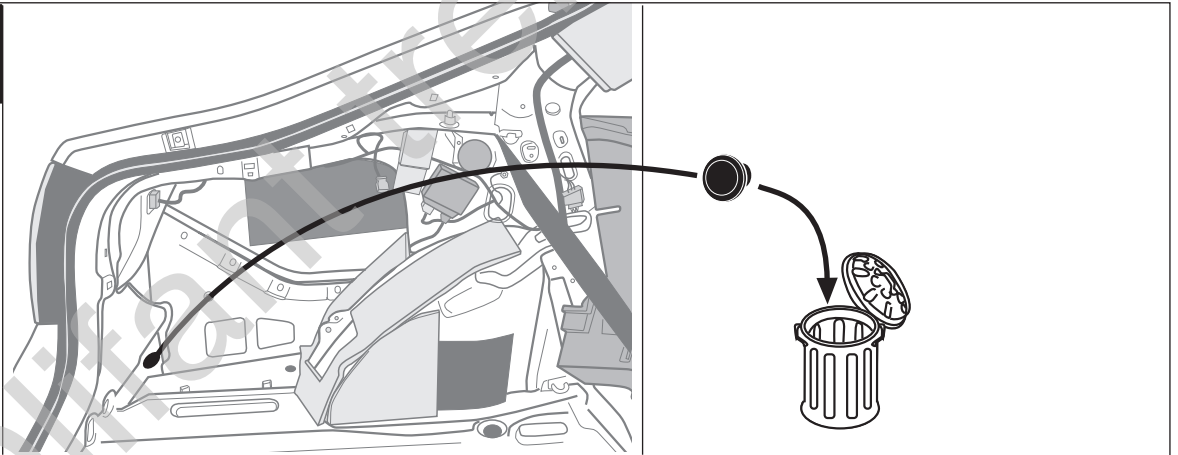
L



3

Option 1 Toledo / Rapid

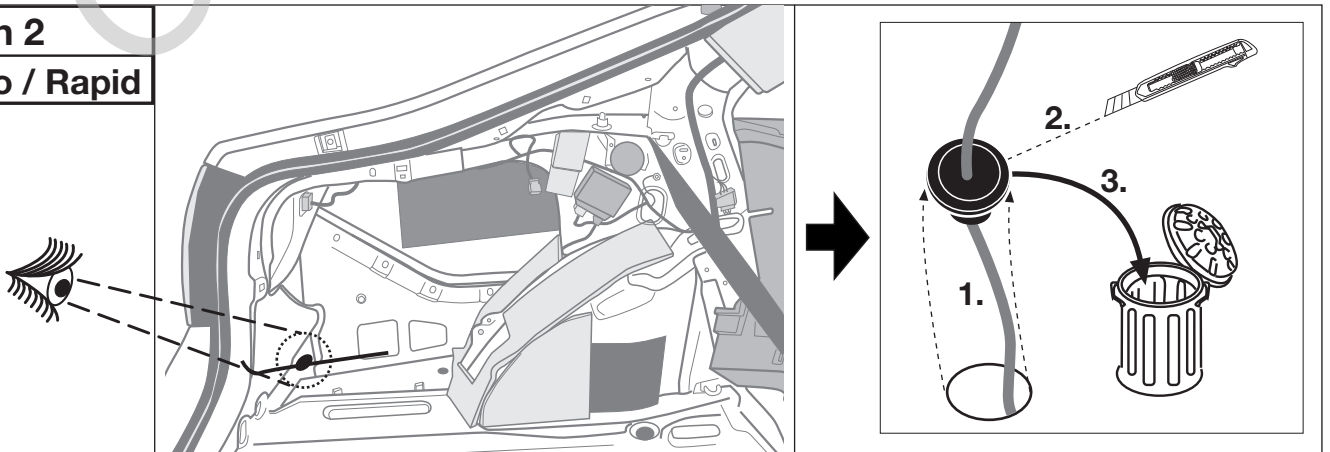
L



4

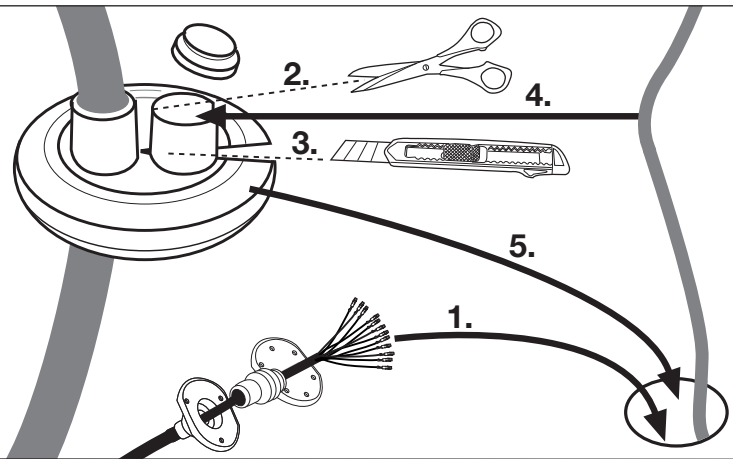
Option 2 Toledo / Rapid

L



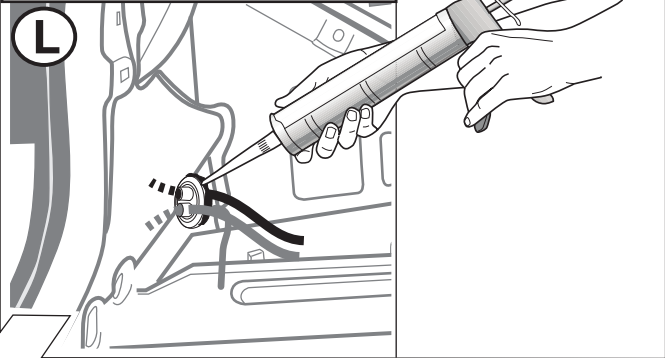
5

Option 2
Toledo / Rapid



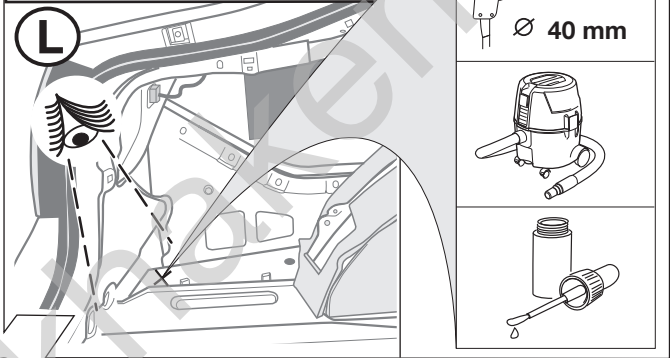
6

Option 2
Toledo / Rapid



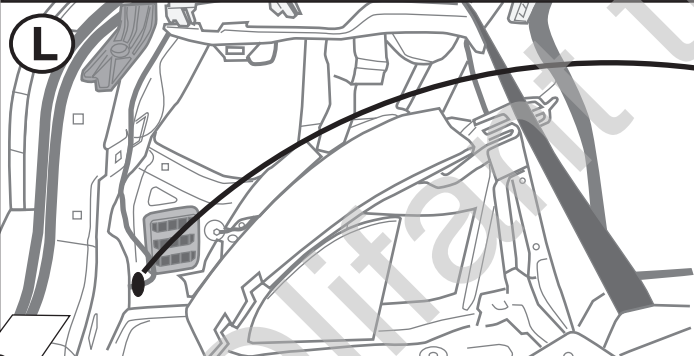
7

Option 3
Toledo / Rapid



8

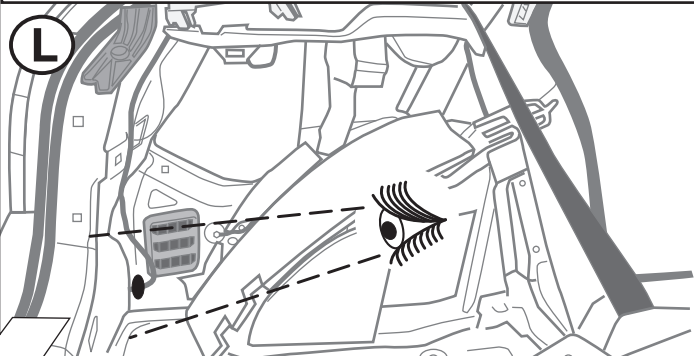
Option 1
Rapid Spaceback



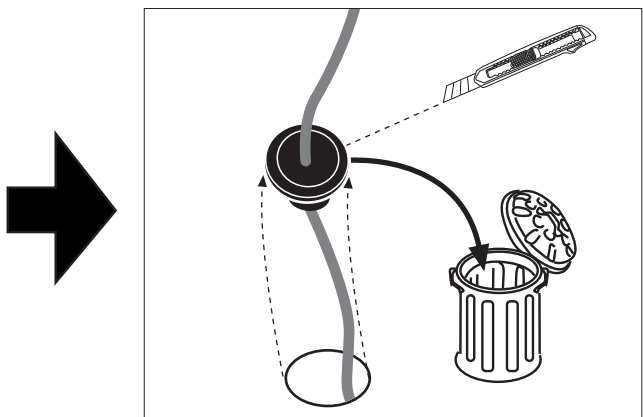
9



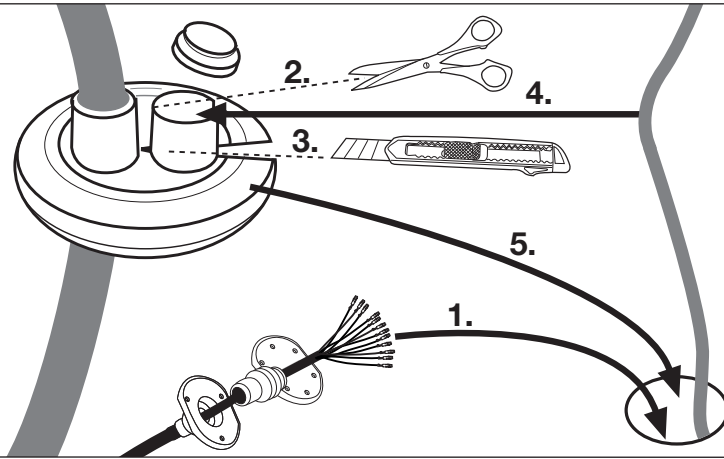
Option 1
Rapid Spaceback



10

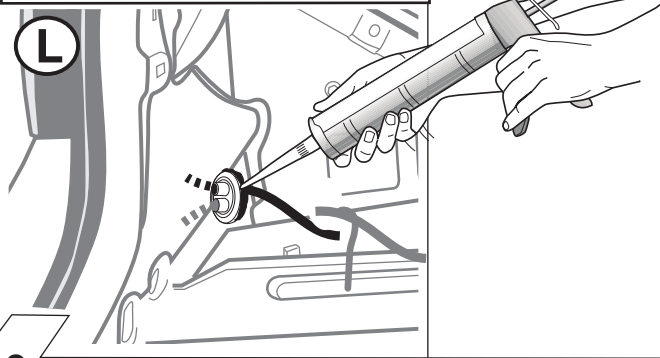


Option 2
Rapid Spaceback



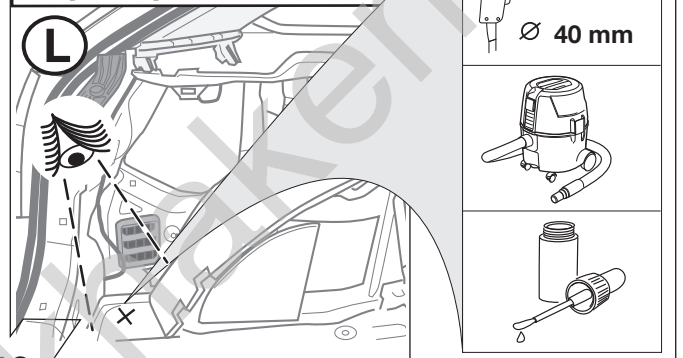
11

Option 2
Rapid Spaceback

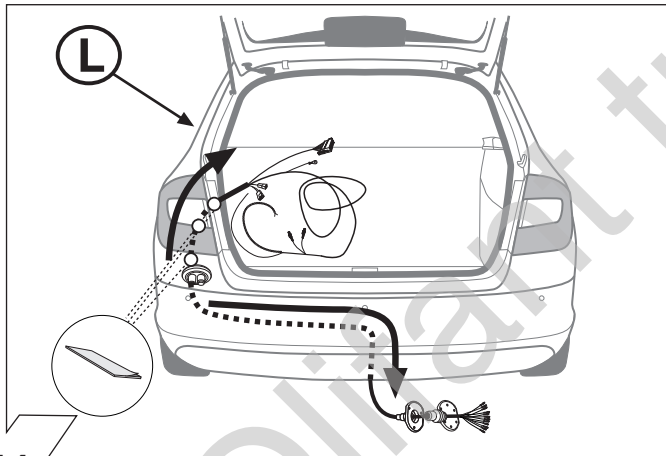


12

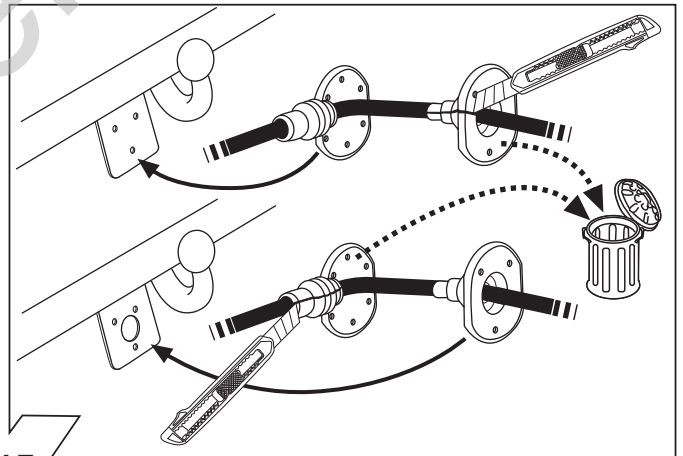
Option 3
Rapid Spaceback



13



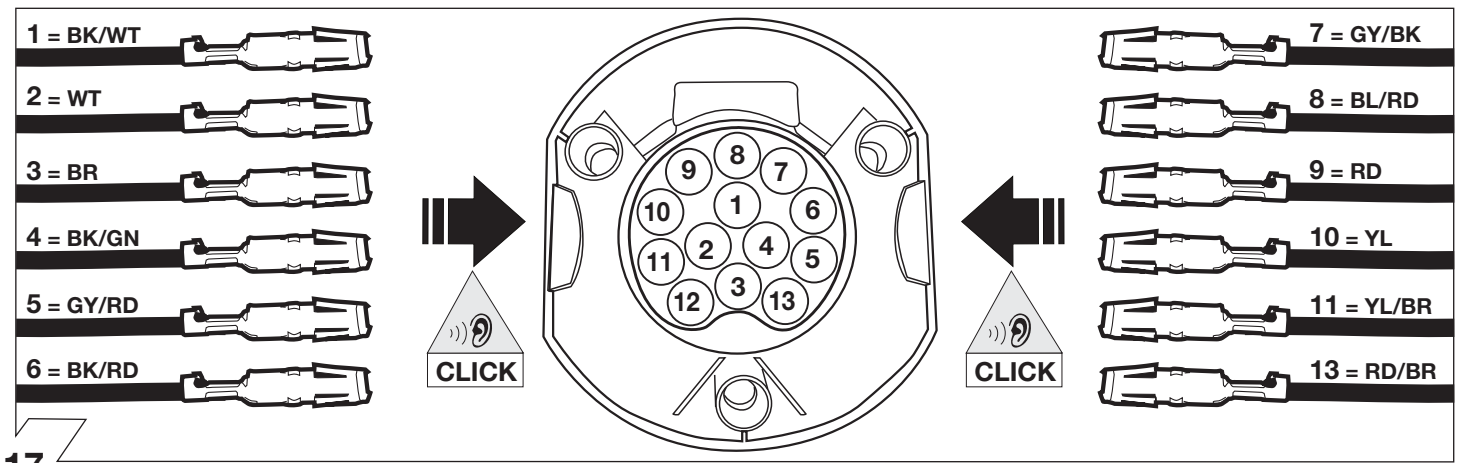
14



15

	GB	D	E	F	I	P	NL	DK	N	S	FIN	CZ	H	PL
BK	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort	Svart	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarny
RD	Red	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød	Röd	Röd	Punainen	Červená	Piros	Czerwony
GN	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Gron	Gront	Grön	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielony
OR	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange	Orange	Orange	Oranssi	Oranzová	Narancs	Pomarańczowy
VT	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Violet	Fiolet	Violet	Violetti	Fialová	Ibolya	Fioletowy
PK	Pink	Pink	Pink	Rose	Rosa	Cor-de-Rosa	Paars	Pink	Pink	Rosa	Pinkki	Růžová	Rózsaszín	Różowy
BL	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå	Blått	Blå	Sininen	Modrá	Kék	Niebieski
YL	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul	Gult	Gul	Keltainen	Zlutá	Sárga	Żółty
WT	White	Weiss	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid	Hvitt	Vit	Valkoinen	Bílá	Fehér	Biały
BR	Brown	Braun	Marrón	Brun	Marrone	Marrom	Bruin	Brun	Brunt	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brazowy
GY	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzeno	Grijs	Grå	Grått	Grå	Harmaa	Sedá	Szürke	Szary

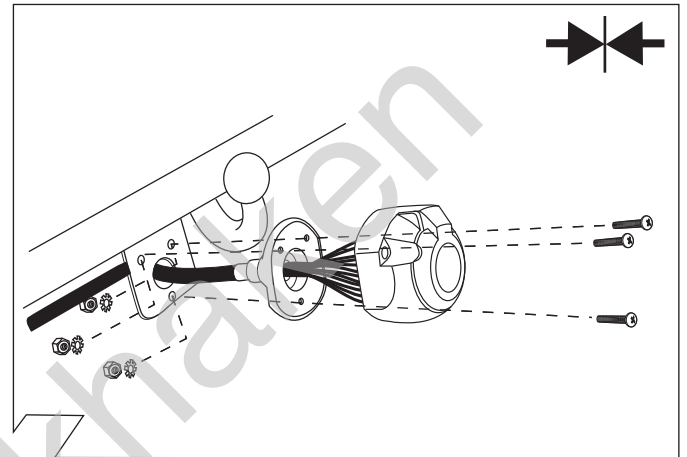
16



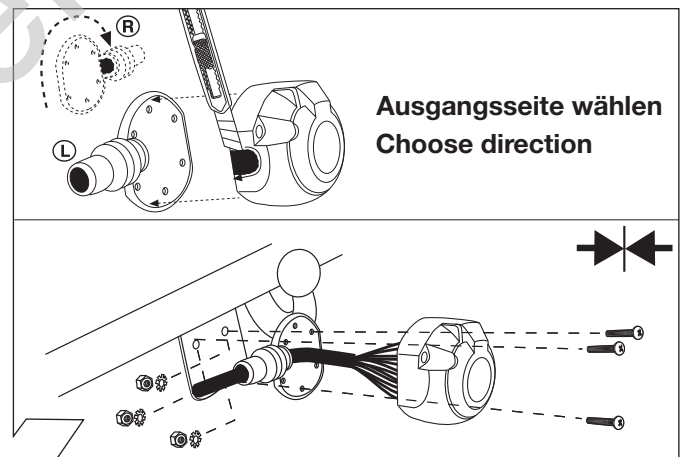
17

ISO 11446	Belegung der Steckdose / Maximale Ausgangsleistung Socket configuration / Maximum power output Correspondance des contacts de la prise / Puissance de sortie maximale Abbinamento della presa / Uscita di alimentazione massima Indeling van de stekkerdoos / maximaal uitgangsvermogen			
	1/L	BK/WT	21W	
	2	WT	min. 21W max. 42W	
1-8	3/31	BR		
	4/R	BK/GN	21W	
	5/58-R	GY/RD	52W	
	6/54	BK/RD	63W	
	7/58-L	GY/BK	52W	
	8	BL/RD	42W	
	9	RD	240W	
	10	YL	180W	
10	11	YL/BR		
	12			
9	13	RD/BR		

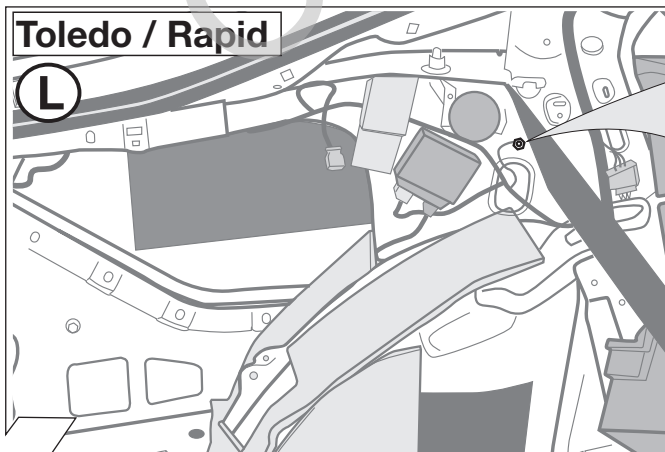
18



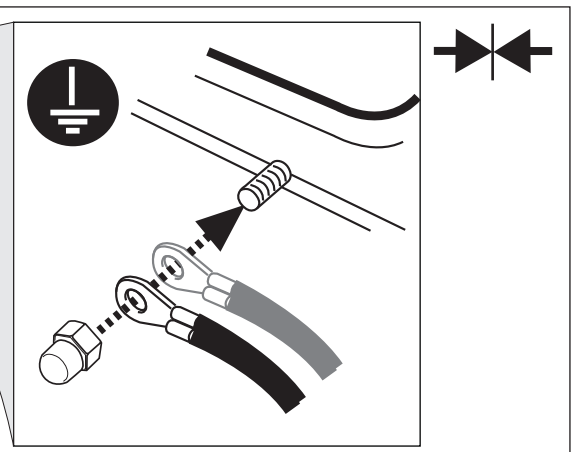
19



20

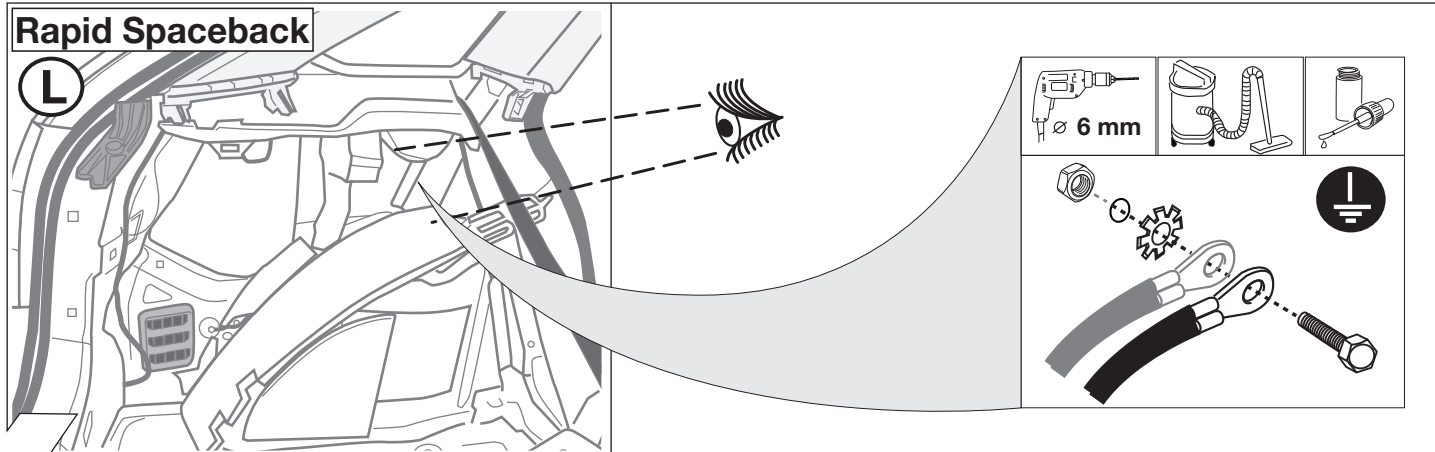


21



Rapid Spaceback

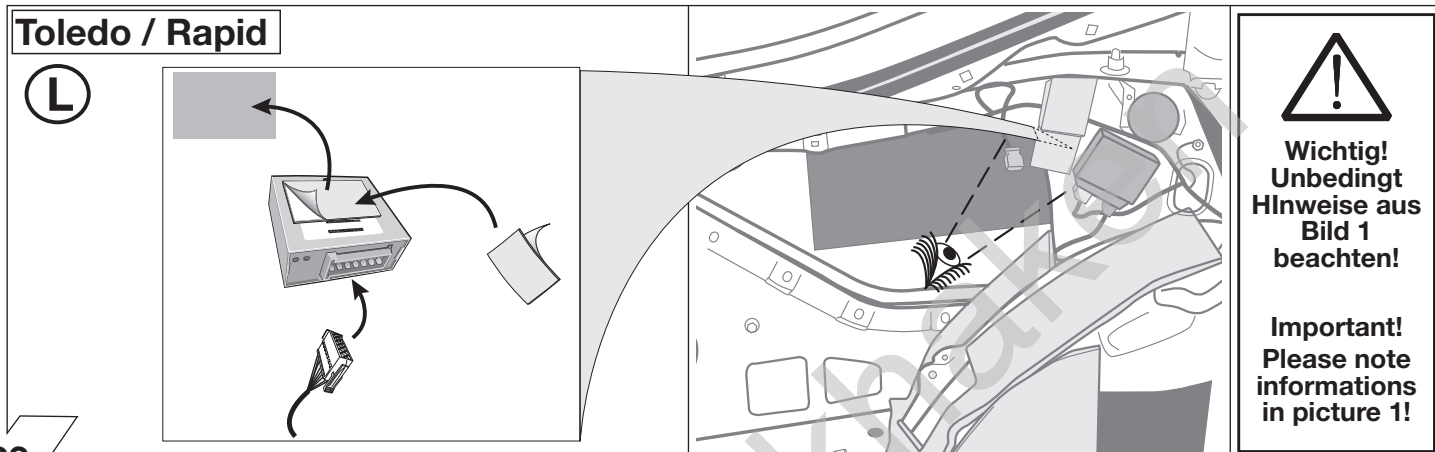
L



22

Toledo / Rapid

L



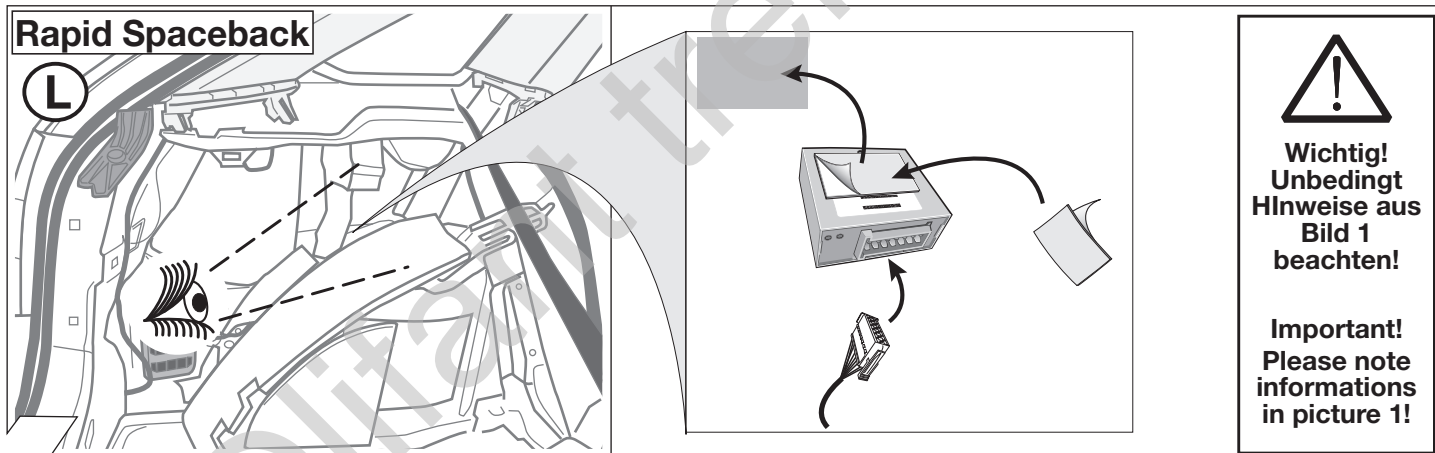
23

Wichtig!
Unbedingt
Hinweise aus
Bild 1
beachten!

Important!
Please note
informations
in picture 1!

Rapid Spaceback

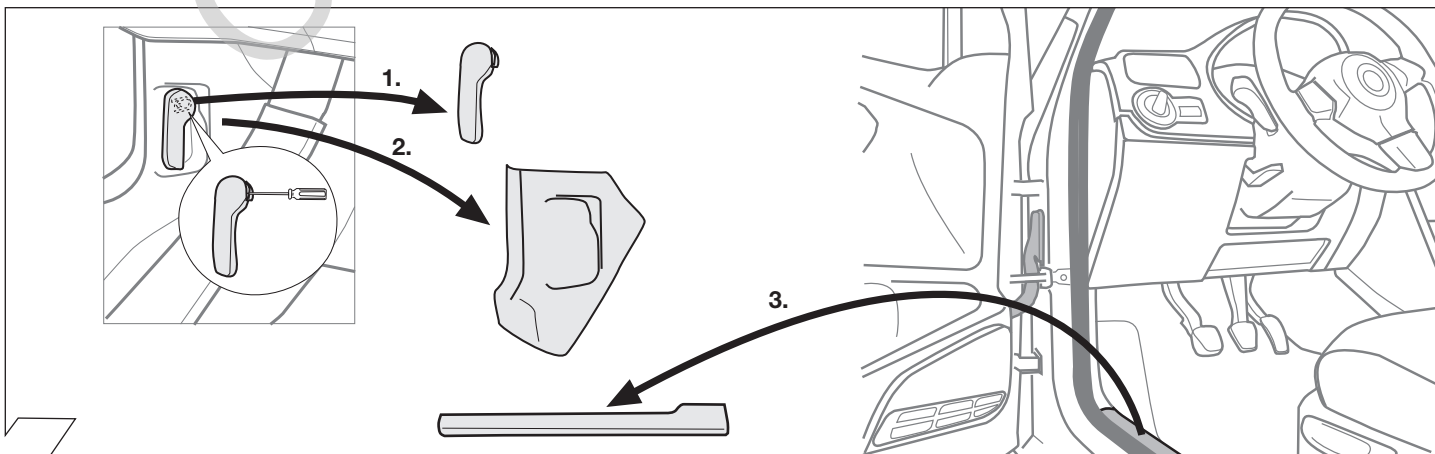
L



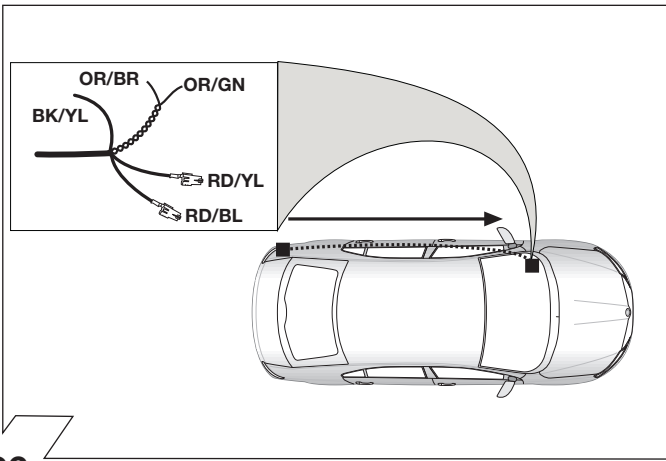
24

Wichtig!
Unbedingt
Hinweise aus
Bild 1
beachten!

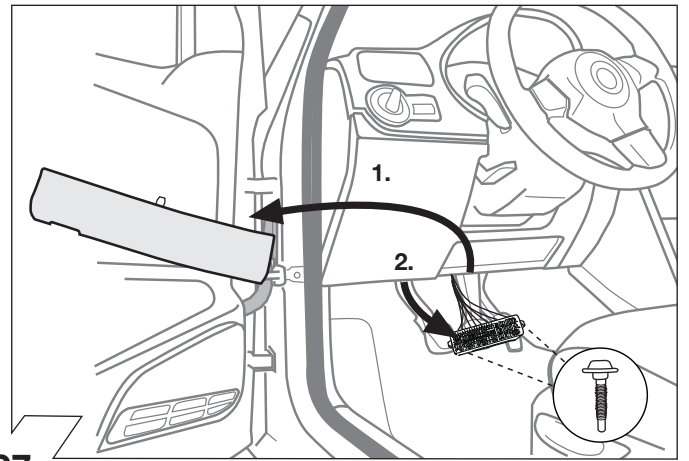
Important!
Please note
informations
in picture 1!



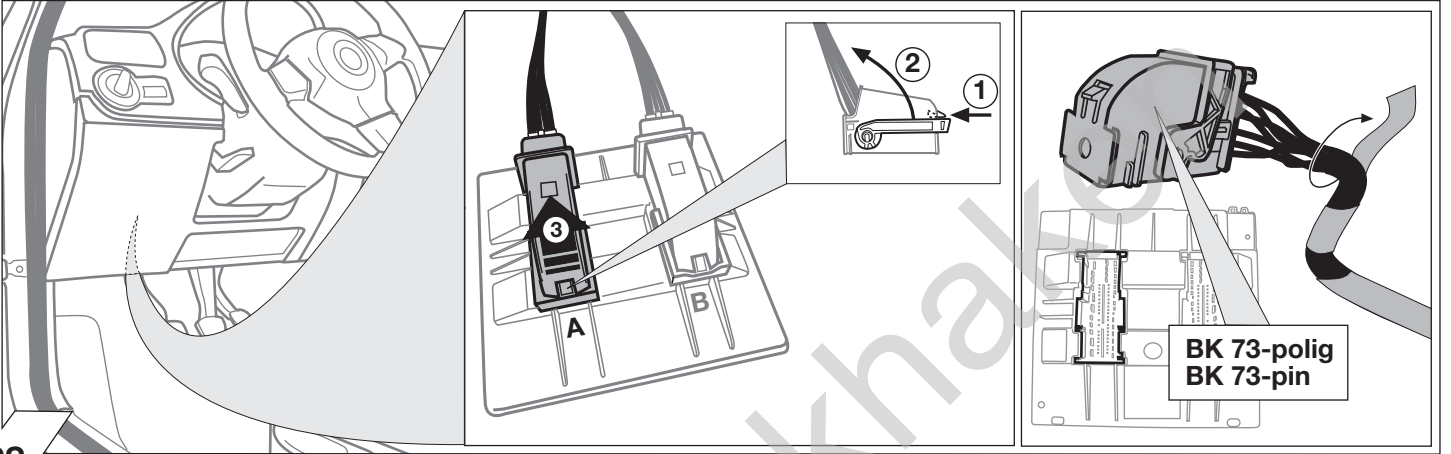
25



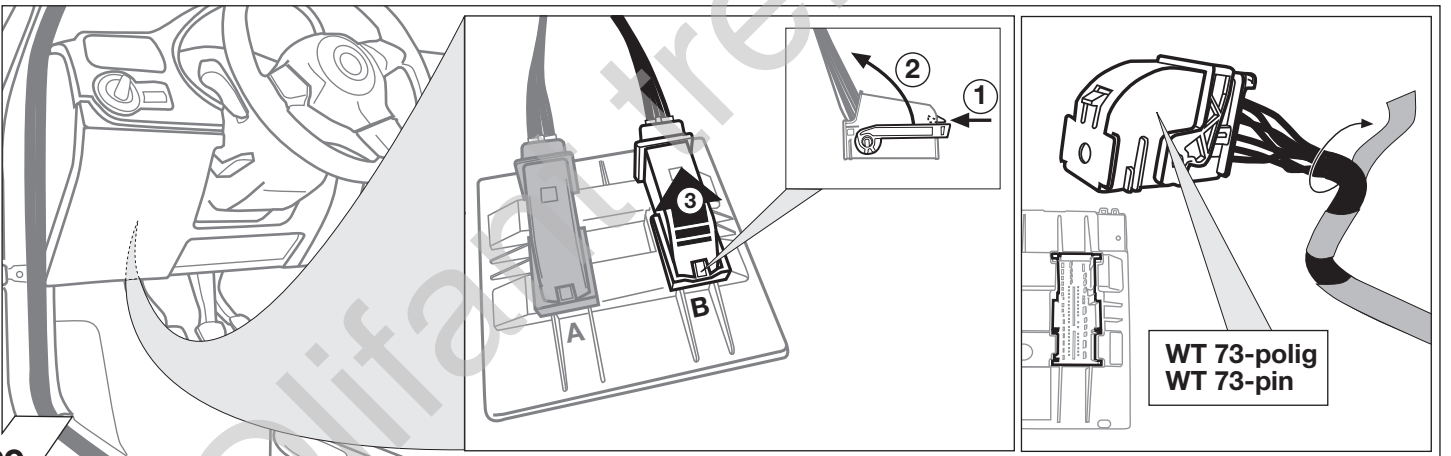
26



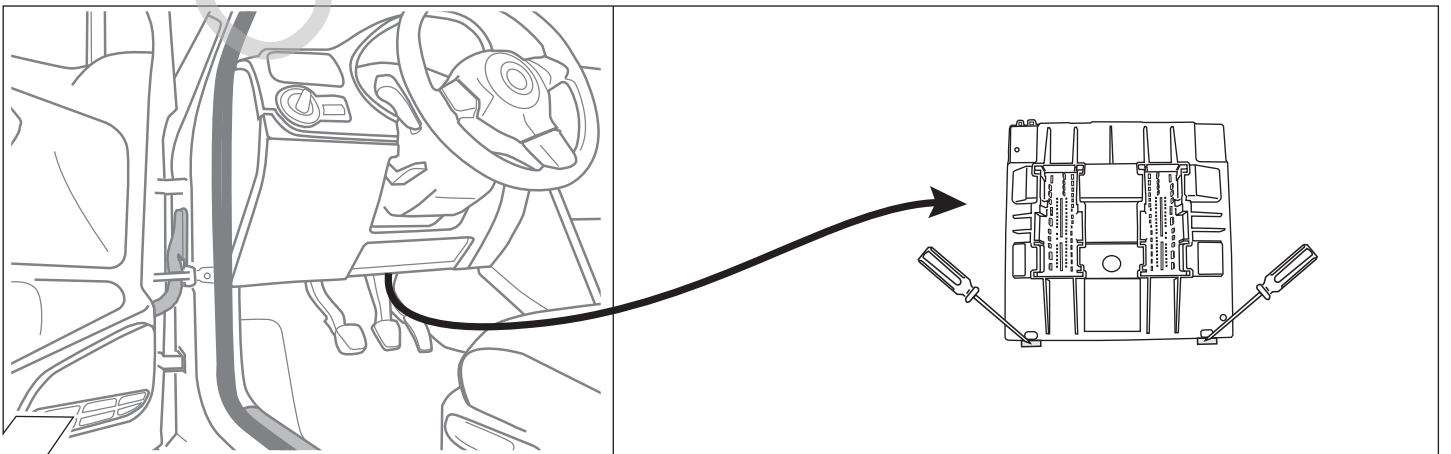
27



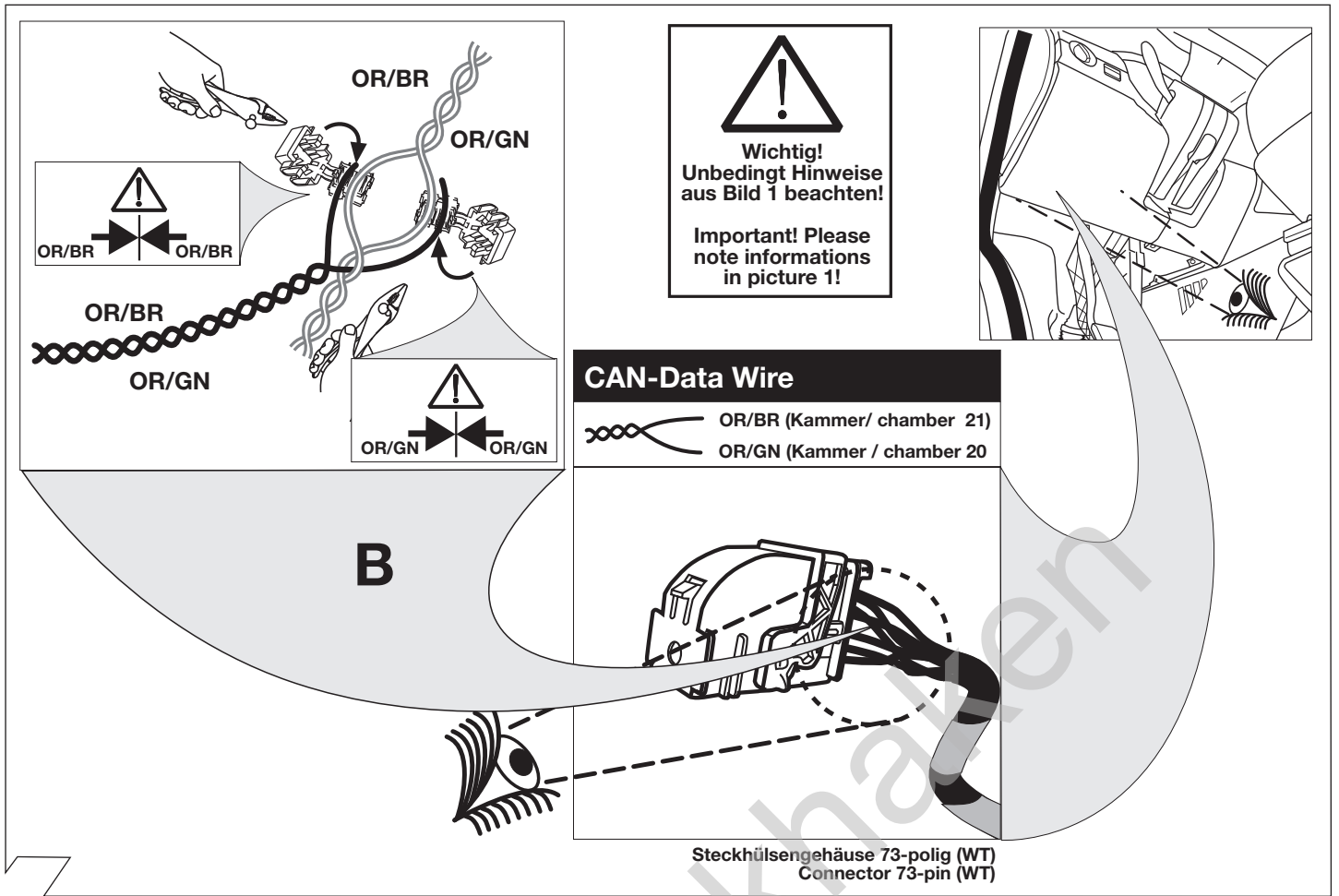
28



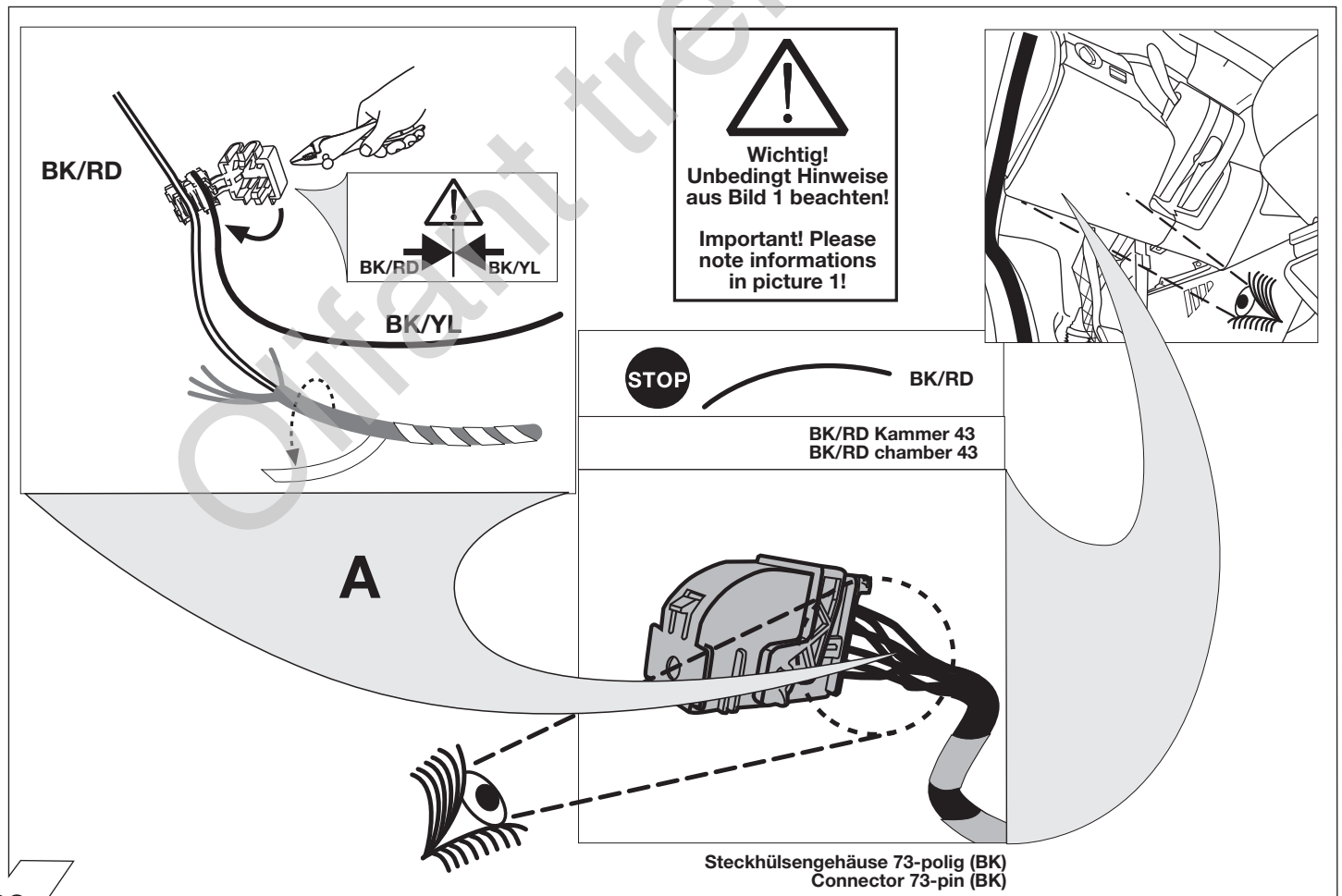
29



30

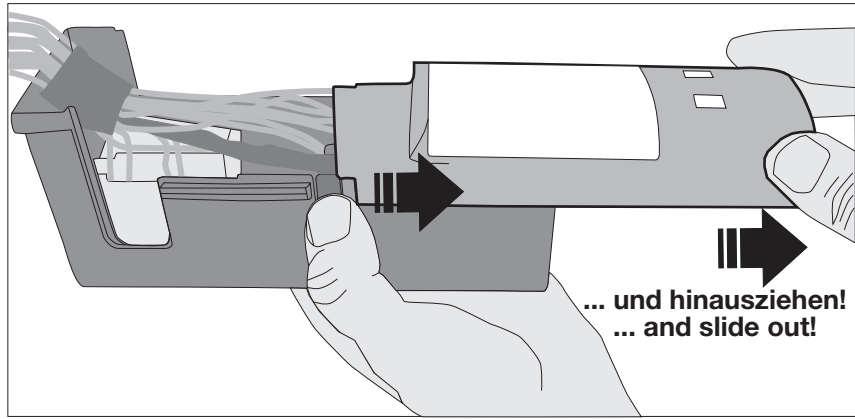


31



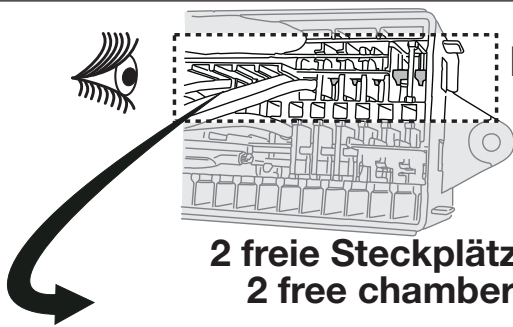
32

**Deckel von
Sicherungskasten
entfernen!**
remove fuse box cover!



**... und hinausziehen!
... and slide out!**

33



B+/30

**2 freie Steckplätze vorhanden?
2 free chambers available?**



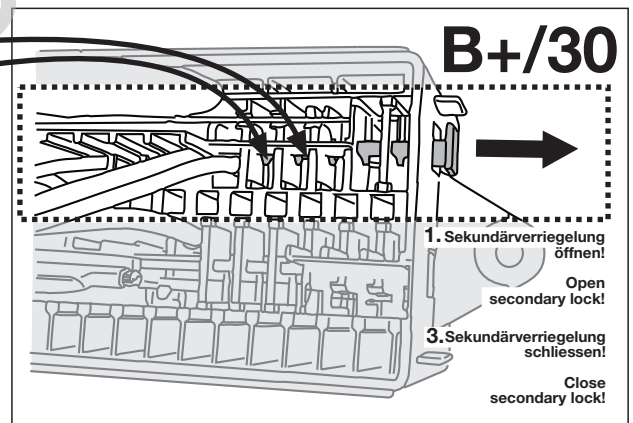
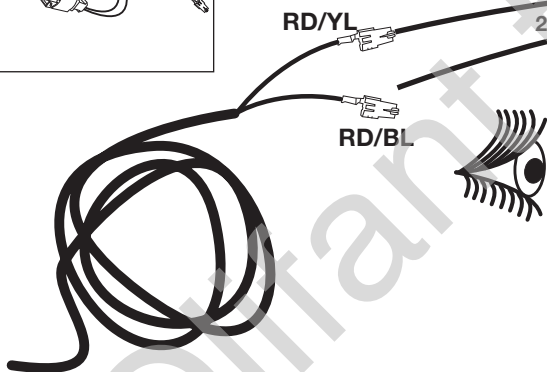
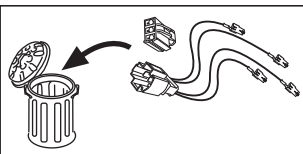
**35
43 - 61**

**Weniger als 2 freie Steckplätze vorhanden?
less than 2 free chambers available?**



36 - 61

34



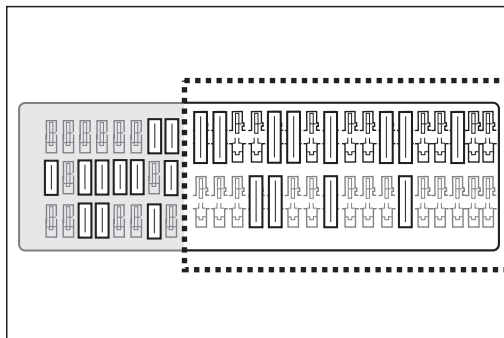
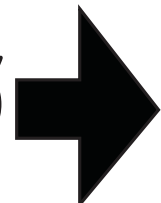
B+/30

**1. Sekundärverriegelung
öffnen!
Open
secondary lock!**

**3. Sekundärverriegelung
schliessen!
Close
secondary lock!**

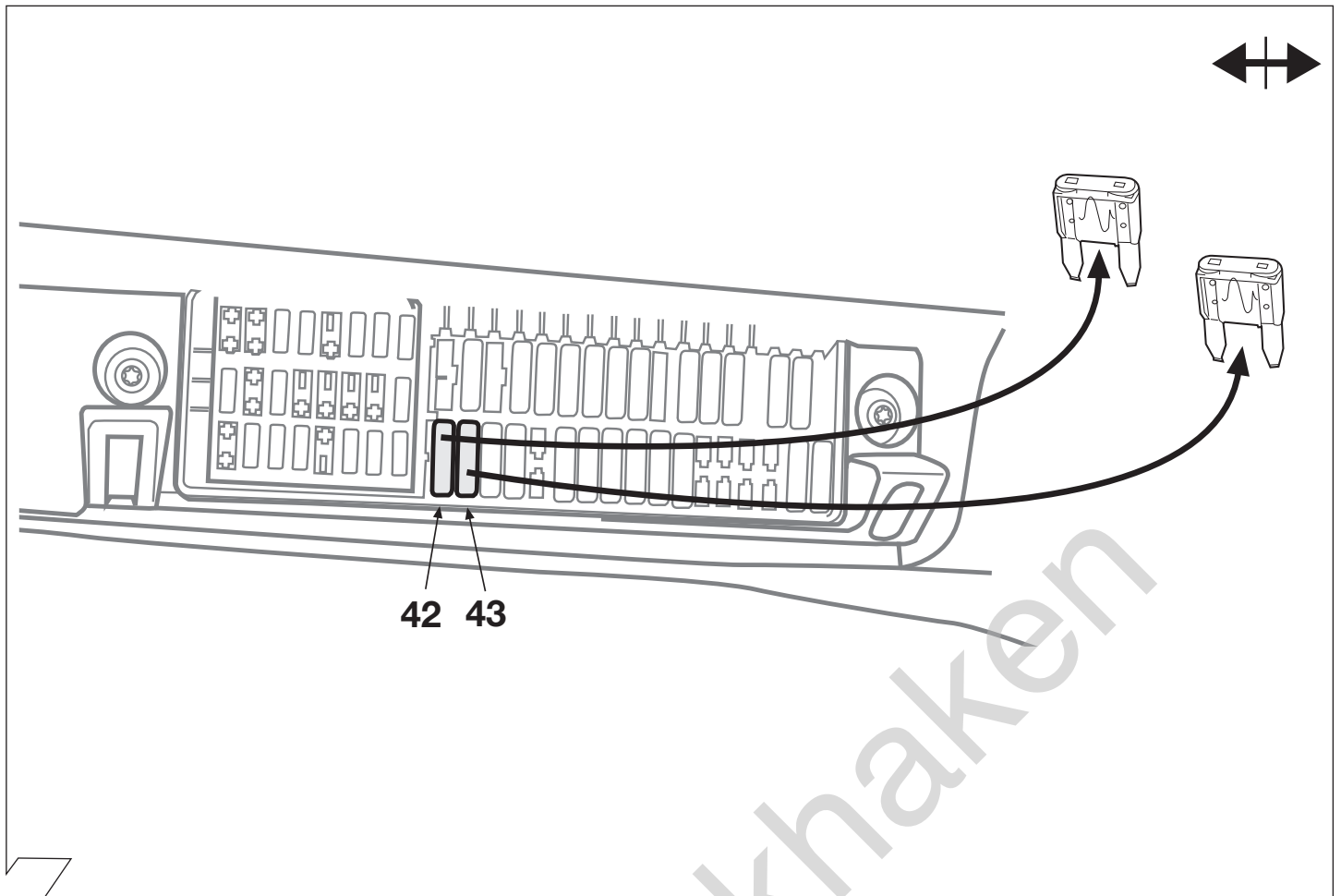
15A

2x

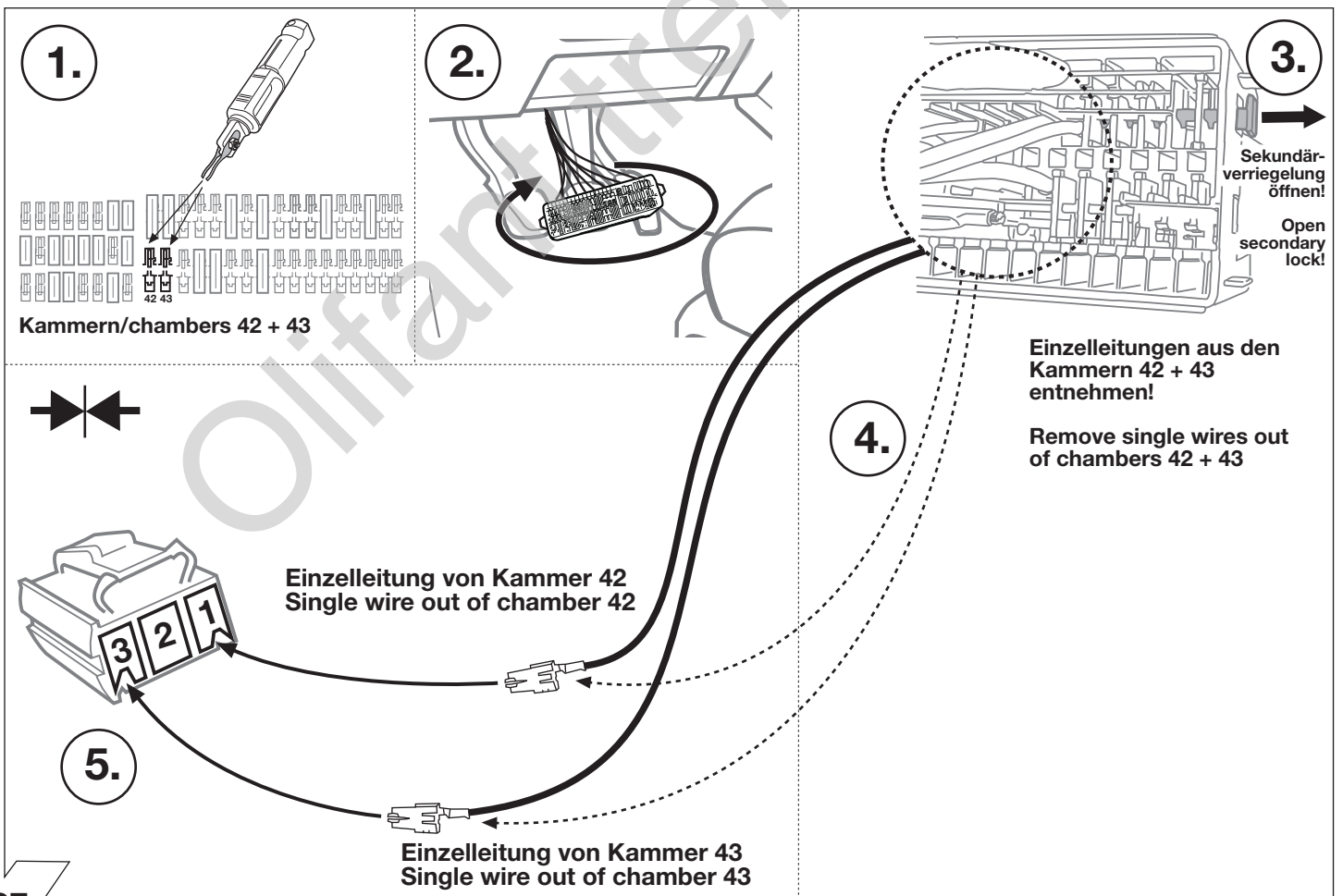


RD/BL ↔ RD/YL ↔ 15A

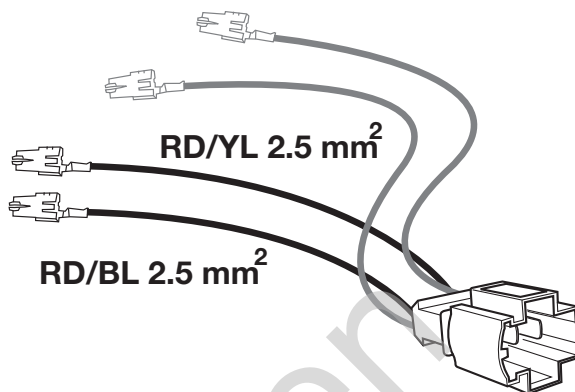
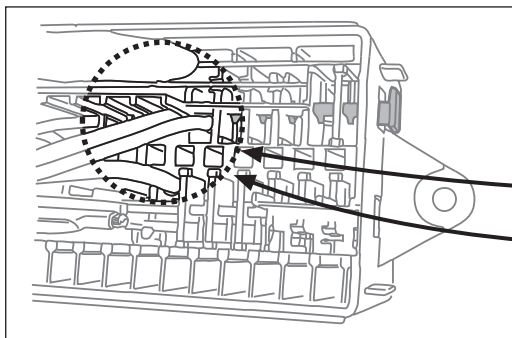
35




36

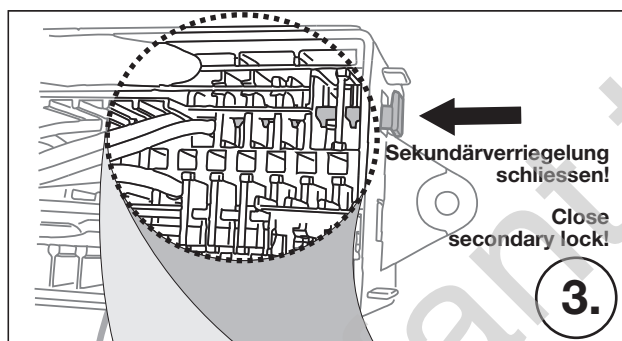


37



 RD/YL 2.5 mm² → Kammer/chamber 42
 RD/BL 2.5 mm² → Kammer/chamber 43

38



Sekundärverriegelung
schliessen!
Close
secondary lock!

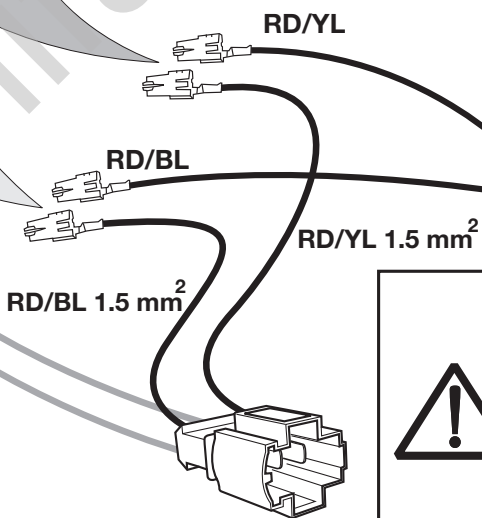
3.




Freie Sicherungssteckplätze
suchen!

Locate unoccupied
fuse plug-in positions!

1.

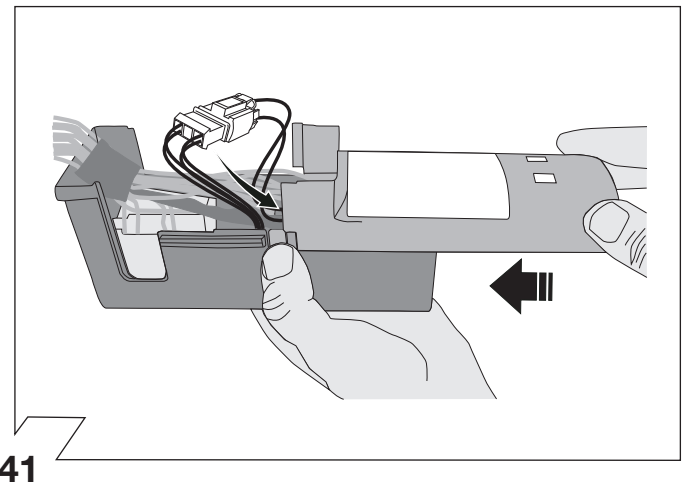
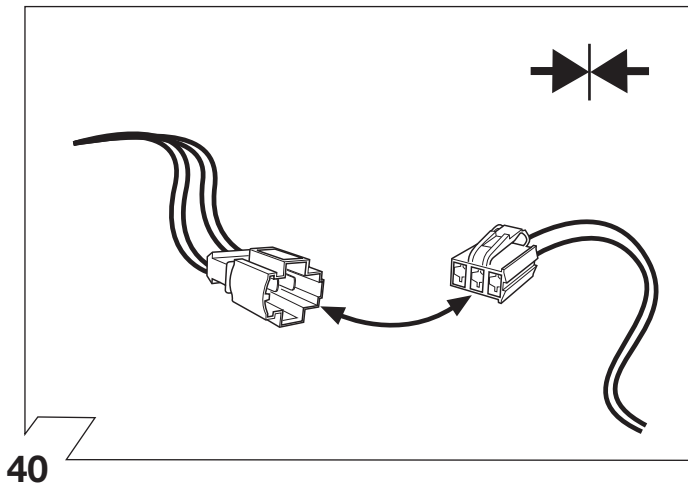


2.

 RD/YL 1.5 mm² → In freie Kammern stecken!
 RD/YL 1.5 mm² → Connect into the fuse chambers!

RD/BL 1.5 mm² → In freie Kammern stecken!
 RD/BL 1.5 mm² → Connect into the fuse chambers!

39



1.

15A
2x

42 + 43

42 43

2.

RD/BL ↔ RD/YL

15A

42

POS.

MANUAL

	<p>POS.</p>
<p>RD/YL 15A</p>	
<p>RD/BL 15A</p>	

43

OPTIONAL

	<p>Part-no. 22400509</p>
	<p>Part-no. 22400001</p>

44

90500004













45



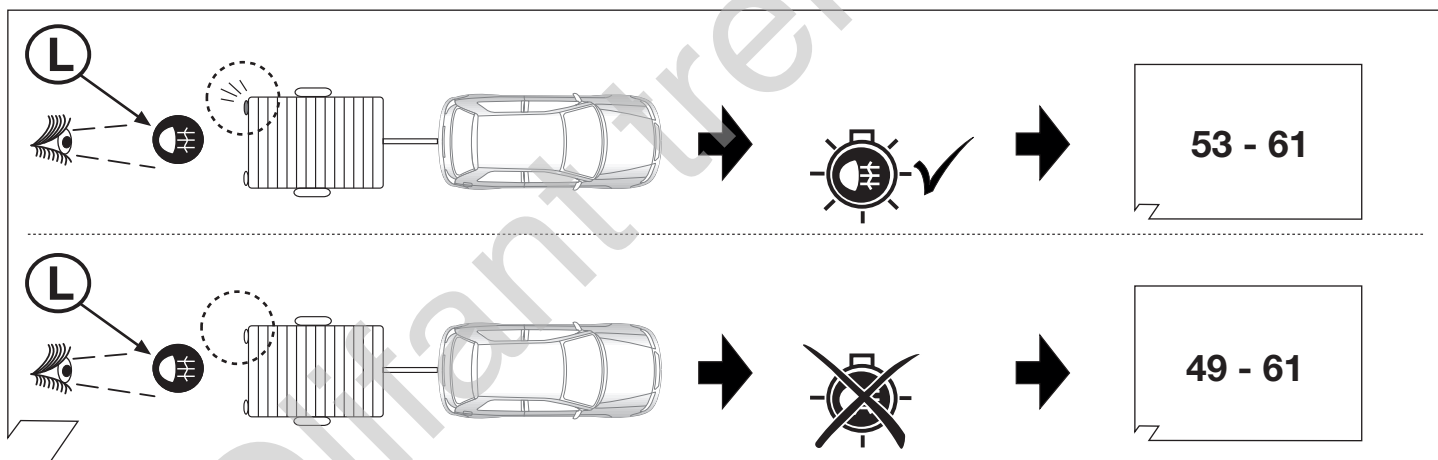
Codierung Steuergerät
Code Control unit
Codage dispositif de commande
Codifica dispositivo di controllo
Bedieningsapparaat coderen
Contralor de codificacion

Seite 20
page 20
page 20
pagina 20
pagina 20

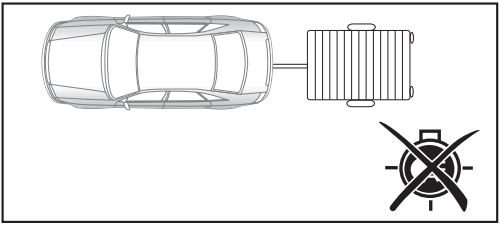
46

  <p>Folgende Beleuchtungsfunktionen des Anhängers werden nicht bei allen Zugfahrzeugen mit Tagesfahrlichtschaltung unterstützt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schlussleuchten • Begrenzungsleuchten • Kennzeichenbeleuchtung <p>Zur Aktivierung dieser Funktionen muss Stand- oder Abblendlicht eingeschaltet werden!</p>	  <p>Le seguenti funzioni per l'illuminazione del rimorchio non sono supportate da tutte le motrici con circuito di luci diurne:</p> <ul style="list-style-type: none"> • luci posteriori • luci d'ingombro • illuminazione targa <p>Per attivare queste funzioni devono essere accese le luci di posizione o gli anabbaglianti!</p>	  <p>De volgende verlichtingsfuncties van de aanhang worden niet bij alle trekkende voertuigen met daglichtschakeling ondersteund:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Achterlichten • Spatbordlampen • Kentekenverlichting <p>Ter activering van deze functies moet parkeer- of dimlicht worden ingeschakeld!</p>
  <p>The following lamp functions for the trailer are not supported by all towing vehicles with DRL circuit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rear lights • Side lights • Numberplate lights <p>The parking lights or dimmed headlights must be switched on to activate this function!</p>	  <p>Les fonctions d'éclairage suivantes de la remorque ne sont pas activables sur tous les véhicules de traction équipés de feux de circulation de jour:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Feux arrières • Feux d'encombrement • Éclairage de la plaque minéralogique <p>Pour activer ces fonctions, les feux de position ou de croisement doivent être allumés!</p>	  <p>No todos los vehículos tractores con conmutación de luz de marcha diurna ofrecen un soporte para las siguientes funciones de iluminación del remolque:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Luces traseras • Luces de galibo • Iluminación de la matrícula <p>*Para activar estas funciones deberán encenderse las luces de posición o las luces de cruce!</p>


47



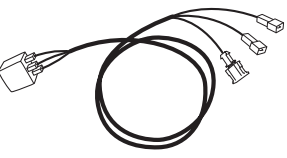
48



➔



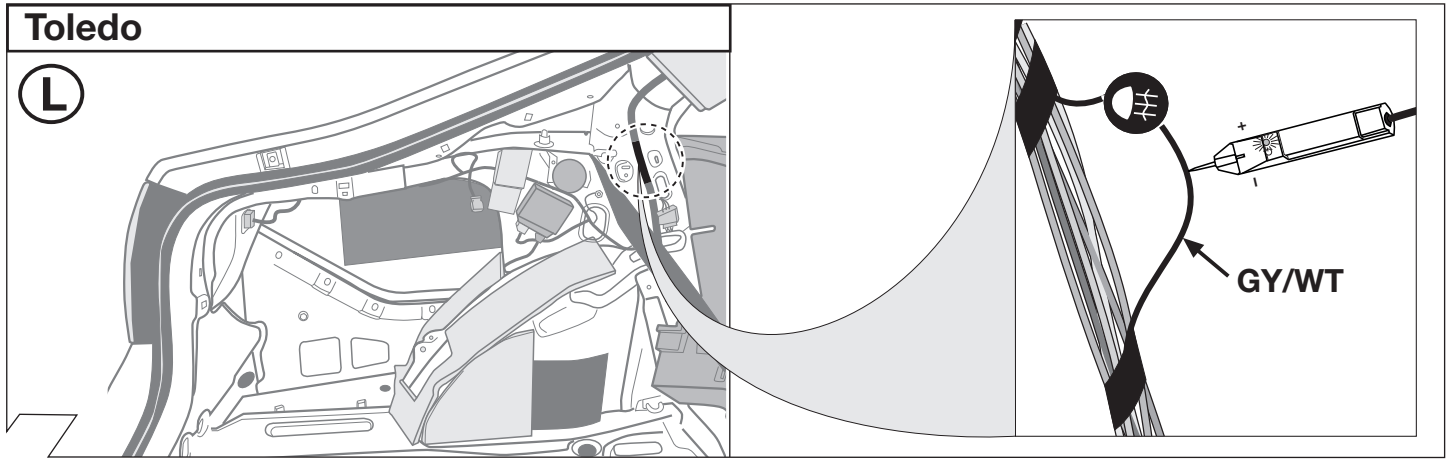
**Erweiterungs-E-Satz für
NSL-Abschaltung erforderlich!**



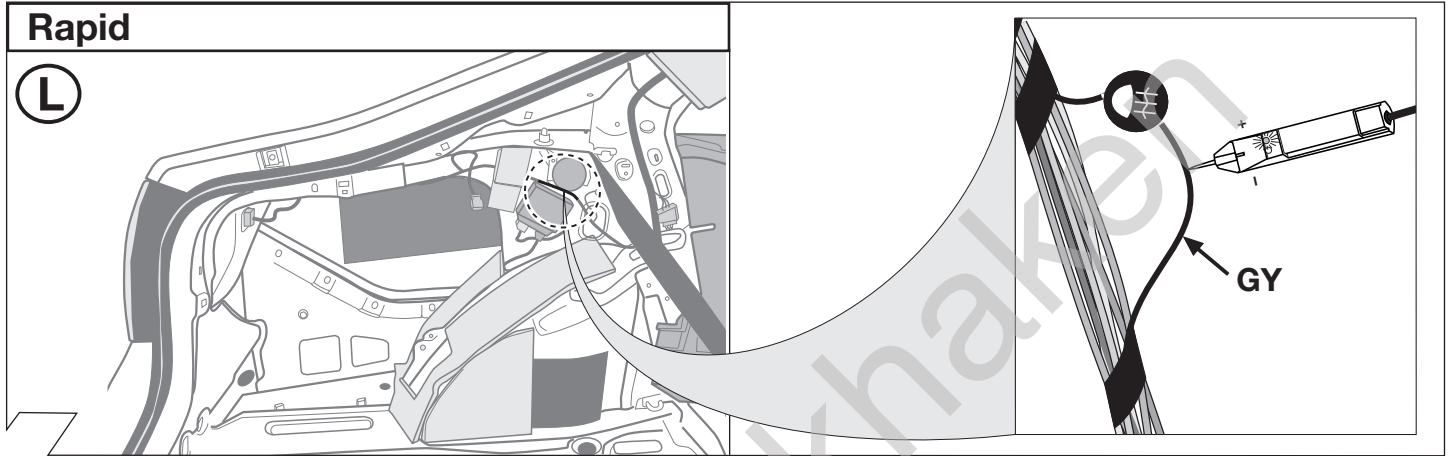
**Artikel-Nr.
Part No.
22400524J**

**Extension kit fog light
cut-off necessary!**

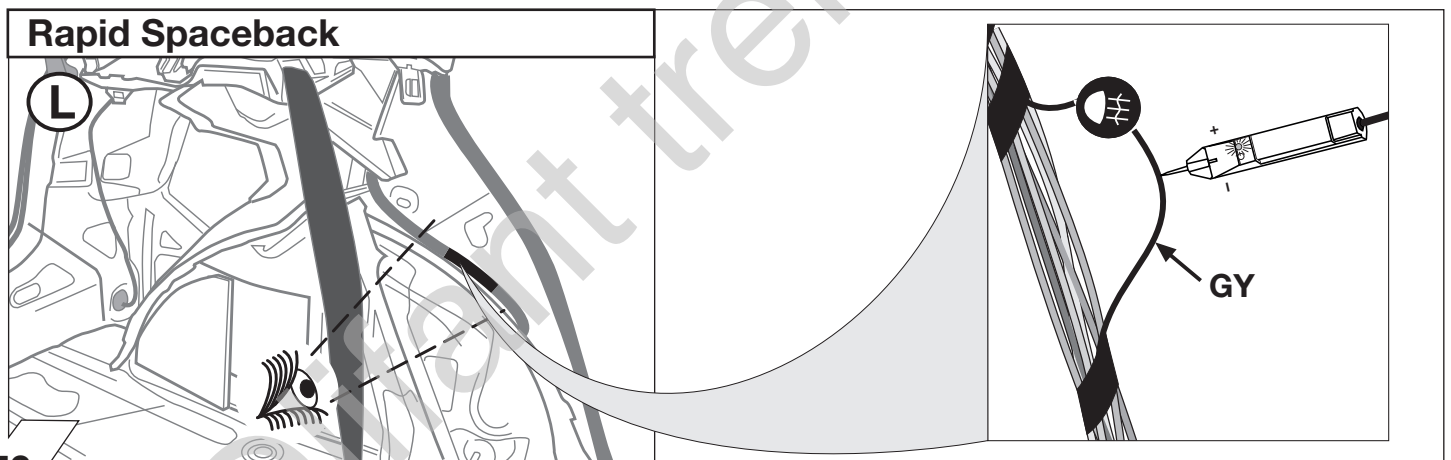
49



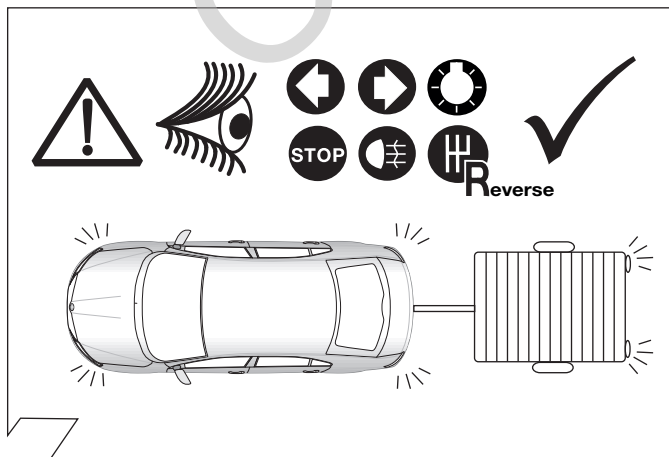
50



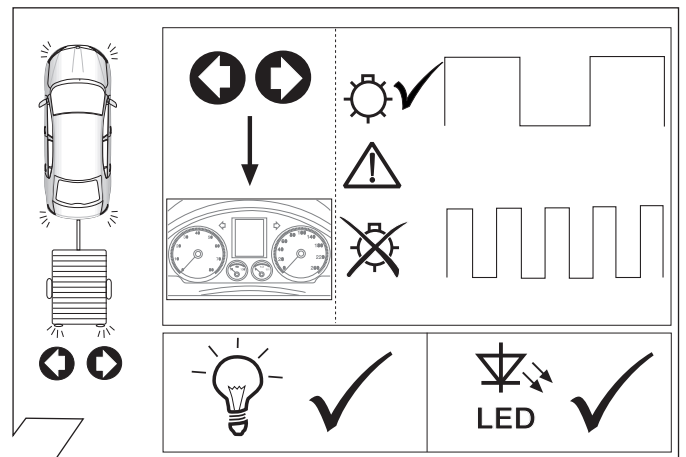
51



52



53

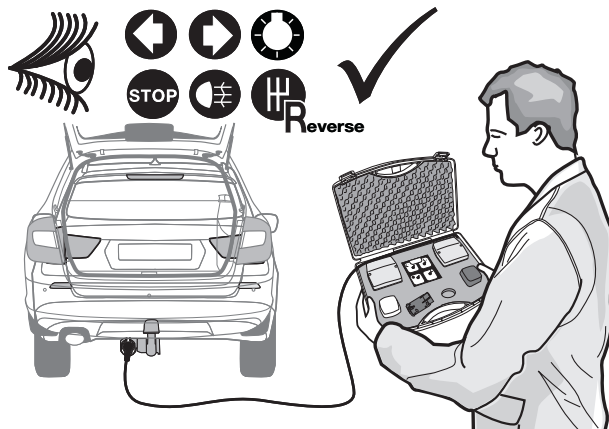


54

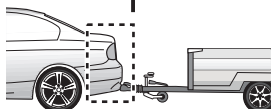
OPTIONAL

**Trailer Simulator
for 7- and 13-pin
Sockets**

Part-no.
50400521



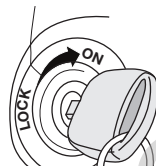
55



SETUP



1.

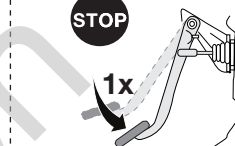


2.

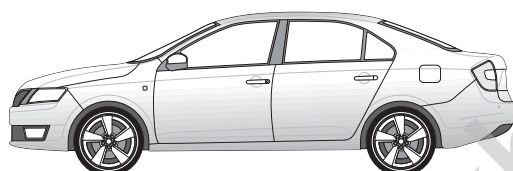
Ignition ON

STOP

1x



3.

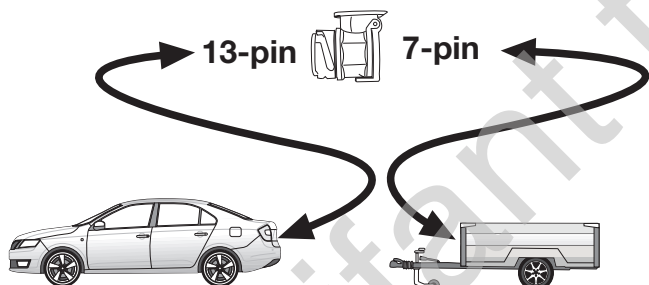


4.

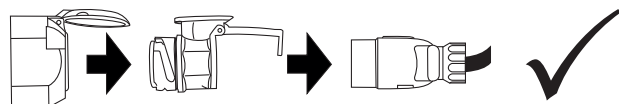
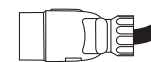
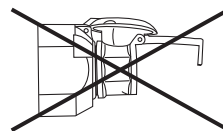
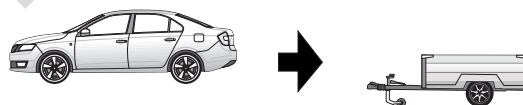


56

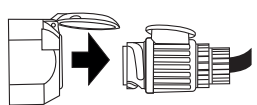
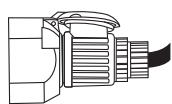
Optional: Adapter socket 62930000



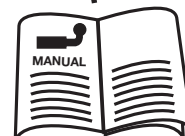
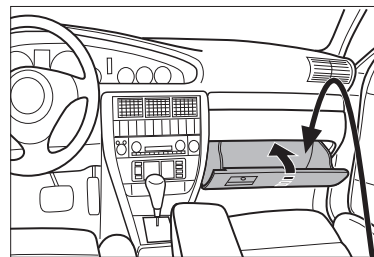
57



58



59



60